



Ласкаво просимо до Румунії!

1. Якщо ви є громадянином України і приїжджаєте до Румунії, ви будете прийняті і захищені румунською державою.


При в'їзді в країну ви будете звільнені від карантинних заходів, незалежно від того, чи приїдете ви з України чи через Республіку Молдова.

3. Ви можете подати заяву про притулок перед компетентним органами, у якої ви маєте чітко висловитися, що бажаєте захисту румунської держави.


Якщо вам потрібна допомога, під час перебування в Румунії ви можете отримати безкоштовне проживання, харчування та доступ до медичних послуг.

5. Якщо ви вирішите залишитися в Румунії, ви маєте право на працевлаштування за певних умов.

Додаткові інформації можете отримати:

 (+4) 021.9590

 112

 (+4) 021.410.75.13

 119



<http://gov.ro>



ДОСТУП УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДЯН ДО РУМУНІЇ

Необхідні документи для в'їзду українських громадян до Румунії:

- Біометричний паспорт дозволяє в'їзд до Румунії без візи на період 90 днів, протягом 180 днів, що передують кожному дню перебуванню ;
- Національний паспорт, що супроводжується візою з двома або більше дійсними дозволами на в'їзд/проживання, виданими іншими державами-членами ЄС, державами ЄЕЗ або Швейцарською Конфедерацією, з метою транзиту або на період 90 днів, протягом періоду 180 днів , що передують кожному дню перебуванню
- Національний паспорт, що супроводжується в'їзною візою / дозволом на малий прикордонний рух / дозволом на проживання, виданим органами влади Румунії, з дотриманням терміну дії та права проживання, встановлених відповідними документами.
- Якщо громадяни подають заяву про надання притулку в Румунії, в'їзд в країну можна здійснити на підставі іншого виду документа, що посвідчує особу (національний документ, що посвідчує особу, свідоцтво про народження тощо) АБО на підставі заяв особи, без документа, що посвідчує особу, з гуманітарних міркувань.
- Громадяни України звільняються від карантину незалежно від того, чи прибувають вони безпосередньо з України чи транзитом через Республіку Молдова.
- Якщо безпекова ситуація з безпекою не дозволяє повторного в'їзду на територію України до закінчення терміну, на який дозволено в'їзд і перебування на території Румунії, громадяни України зобов'язані повідомити у найближчий територіальний орган з питань імміграції.



КРОКИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРИТУЛКУ В РУМУНІЇ

- Іноземні громадяни або громадяни без громадянства отримують доступ до процедури надання притулку з моменту волевиявлення, вираженого в письмовій або усній формі.
- Заяву про надання притулку може подати будь-який іноземний громадянин, який перебуває на території Румунії або в пункті перетину кордону.
- Форма заяви про надання притулку буде заповнена особистими даними, а під час реєстрації з вас візьмуть відбитки пальців та сфотографують. Шукач притулку зобов'язаний подати всі наявні у нього документи, які мають відношення до його/її особистої ситуації, у тому числі його/її паспорт, та отримає натомість тимчасовий документ, що посвідчує особу шукача притулку, виданий Головною імміграційною інспекцією.
- До завершення процедури надання притулку заявник має право залишатися на території Румунії та захищений від видворення, екстрадиції, примусового повернення з кордону або з території румунської держави.
- У разі повернення шукача притулку/одержувача міжнародної форми захисту в Україну вважається, що він/вона добровільно повернувся під захист органів влади країни походження і з цього моменту допомога, яку надає румунська держава припиниться.

МЕДИЧНІ ПОСЛУГИ

Румунія надає медичні послуги громадянам України, які в'їжджають на територію Румунії, за таких умов:

- ЄГ Безкоштовна медична допомога та послуги по догляді, подібні до тих, які надаються громадянам Румунії, протягом 90 днів, якщо в'їзд до Румунії відповідає законодавчим умовам, відповідно, на основі біометричного паспорта.
- ОГ Громадяни України, які не користуються формою міжнародного захисту, але мають право на законне проживання, отримують послуги, зазначені вище, зі сплатою медичних внесків з доходу, отриманого на місці роботи, або з дати подання ними декларації на сплату внеску на соціальне страхування.
- О Первинна медична допомога та лікування, невідкладна медична допомога в стаціонарі, а також безкоштовна медична допомога та лікування у випадках гострих або хронічних захворювань, що загрожують життю, для

- громадян, які шукають притулку в Румунії.
- ЕГ Безкоштовна медична допомога та послуги з догляду, подібні до тих, що надаються громадянами Румунії для громадян України, які користуються формою міжнародного захисту, які набувають якості застрахованих у системі соціального медичного страхування.



ПРАВО НА ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Громадяни України можуть отримати роботу на території Румунії за наступних умов:

- Якщо вони є власниками довгострокової візи, виданої з метою роботи, і в'їхали на територію Румунії на підставі цієї візи, вони можуть бути працевлаштовані на підставі індивідуального трудового договору, укладеного на визначений термін, на певний термін, протягом 9 місяців з календарного року без необхідності отримання дозволу на працевлаштування
- Після закінчення цих 9 місяців громадяни України, які бажають залишитися в Румунії, можуть скористатися продовженням права на тимчасове проживання з метою роботи за умови отримання дозволу на працевлаштування та наявності індивідуального трудового договору на повний робочий день, зареєстрованого в загальній реєстру працівників, який показує, що отримана заробітна плата є принаймні на рівні мінімальної базової зарплати бруто.
- Іноземці, які просять про надання міжнародного захисту, мають право працювати на тих самих умовах, що й громадяни Румунії, через 3 місяці з моменту подачі заяви та протягом усього періоду процедури надання притулку.
- Особи, які користуються формою міжнародного захисту, мають наступні права:
 - право на працевлаштування фізичними або юридичними особами на тих самих умовах, що й громадяни Румунії;
 - ЄГ о користуватися соціальним страхуванням, заходами соціальної допомоги та соціального медичного страхування на умовах, передбачених законом для громадян Румунії;
 - О о отримувати рівне з громадянами Румунії ставлення, з точки зору еквівалентності навчання або періодів навчання, визнання дипломів, сертифікатів та сертифікатів компетентності, а також професійних кваліфікацій, які дають доступ до регульованих пофесій в Румунії.



1. Які документи необхідно пред'явити громадянину України для легалізації його перебування в Румунії, у тому числі з маленькими та неповнолітніми дітьми?

Біженці з України можуть в'їжджати на територію Румунії, якщо вони не є громадянами Європейського Союзу, внаслідок запровадження Європейською Комісією механізму тимчасового захисту для українських біженців, механізму, який діє і в Румунії. Термін тимчасового захисту становить один рік, але його можна продовжити на 6 місяців, максимум на один рік. Якщо причини для тимчасового захисту залишаються, Румунія може надіслати до Європейської комісії пропозицію, адресовану Раді Європейського Союзу, щодо продовження тимчасового захисту до одного року.

Механізм тимчасового захисту дозволяє на обмежений період часу доступ біженців з країн, що не входять до ЄС, громадян України та третіх країн, які з різних причин перебувають на території України.

Необхідні документи для в'їзду українських громадян до Румунії:

- біометричний паспорт дозволяє в'їзд до Румунії без візи на період 90 днів, протягом 180 днів, що передують кожному дню перебування;
- національний паспорт, що супроводжується візою з двома або більше дійсними дозволами на в'їзд/проживання, виданими іншими державами-членами ЄС, державами ЄЗЗ або Швейцарською Конфедерацією, з метою транзиту або на період 90 днів, протягом періоду 180 днів, що передують кожному дню перебування;
- національний паспорт, що супроводжується в'їзною візою / дозволом на малий прикордонний рух / дозволом на проживання, виданим органами влади Румунії, з дотриманням терміну дії та права проживання, встановлених відповідними документами;
- якщо громадяни подають заяву про надання притулку в Румунії, в'їзд до країни можна здійснити на підставі іншого виду документа, що посвідчує особу (національний документ, що посвідчує особу, свідоцтво про народження тощо) АБО на підставі заяви особи, без документа, що

посвідчує особу, з гуманітарних міркувань.

Громадянам, які легально в'їжджають на територію Румунії з України, встановлено пільговий період перебування на 90 днів. Громадяни України, які легально в'їхали на територію Румунії і не вимагають форми захисту, можуть бути працевлаштовані без дозволу на роботу. Ці особи можуть подати заяву про продовження права на проживання з метою роботи на наступні періоди в 1 рік, якщо зберігаються умови, які були підставою для надання первинного права на проживання.

2. Чи є в Румунії вимоги щодо пред'явлення будь-яких документів (заяв) від батька (ів), який (і) не супроводжують дитину за кордоном України?

Для перетину кордону неповнолітнім не потрібен письмовий дозвіл батьків.

Якщо ви перетинаєте кордон разом з дитиною, вам не потрібен дозвіл іншого з батьків, щоб дитина могла перетнути кордон.

Дітей без супроводу забирає мобільна група, розташована на пункті пропуску на кордоні, і доставляє до місцезнаходження DGASPC (Генерального управління соціальної допомоги та захисту дітей) або до професійних патронажних опікунів у цьому районі, де вони отримають мінімальні базові послуги, в т.ч. психологічне консультування, якщо цього вимагає ситуація.

Діти з України, які прибувають до Румунії без супроводу, отримують захист. Уряд регулює статус неповнолітнього без супроводу як іноземного громадянина або особи без громадянства віком до 18 років, який прибув до Румунії без супроводу батьків чи іншого законного представника або який не перебуває під наглядом іншої особи. З метою забезпечення комплексної участі з цією метою була створена **Оперативна група для дітей без супроводу**, яка має завдання швидкого визначення найбільш відповідного заходу для захисту неповнолітніх без супроводу. Також вжито заходів щодо забезпечення необхідної адміністративної інфраструктури та людських ресурсів для забезпечення захисту дітей-біженців з України у таких критичних ситуаціях.

Відповідно до статті 16 Закону № 122 від 4 травня 2006 року про надання притулку в Румунії:

(1) *Клопотання про надання притулку неповнолітньому без супроводу розглядається в першочерговому порядку.*

(2) *Генеральна інспекція з питань імміграції організовує якнайшвидше призначення законного представника для надання допомоги неповнолітньому*

шукачу притулку без супроводу під час процедури надання притулку, в тому числі під час процедури надання притулку в першій країні, під час процедури надання притулку в безпечній третій країні, процедури в європейській безпечній третій країні або під час процедури встановлення відповідальної держави-члена, залежно від обставин.

(2^{Л1}) Неповнолітній без супроводу негайно повідомляється про призначення законного представника. Законний представник виконує свої обов'язки відповідно до принципу найкращого забезпечення інтересів дитини та має для цього необхідну компетенцію.

(3) Неповнолітньому шукачу притулку без супроводу призначати законного представника, якщо він або вона має досягти повноліття протягом 15 днів після подання заяви про притулок.

(4) Генеральна інспекція з питань імміграції:

а) докладає всіх зусиль, щоб надати законному представнику можливість повідомити неповнолітнього без супроводу про значення та можливі наслідки особистої бесіди та, за необхідності, про те, як підготуватися до особистої співбесіди;

б) надає процесуально-правову інформацію, зазначену відповідно до ст. 17 та інформацію про процедури зняття міжнародного захисту як неповнолітньому, так і його законному представнику;

в) інформує законного представника та неповнолітнього шукача притулку без супроводу мовою, яку останній розуміє або розуміють, про можливість проведення судово-медичної експертизи для визначення віку. Ця інформація також повинна містити детальну інформацію про методи медичного огляду, можливі наслідки результату цього огляду та наслідки будь-якої відмови від проведення судово-медичної експертизи.

(4^{Л1}) Судово-медична експертиза оцінки віку проводиться з повною повагою до особистої гідності неповнолітнього, із застосуванням найменш інвазивних методів, що дозволяють, наскільки це можливо, отримати достовірний результат.

(5) З метою застосування положень цієї статті Генеральна інспекція з питань імміграції співпрацює зі структурами місцевих органів державного управління, які відповідають за захист та підтримку прав дитини, а також з компетентними судами, у відповідних випадках, для з'ясування правового становища неповнолітнього або якщо щодо нього застосовано спеціальний захід захисту.

3. Що необхідно для влаштування такої дитини до навчального закладу та продовження освіти (садок/школа тому подібне)?

Усі діти з України, які перебувають на території Румунії, включно з тими, хто не просить захисту відповідно до Закону про притулок, мають доступ до освіти в румунських школах на тих самих умовах, що й румунські діти. У Румунії їм нададуть безкоштовне проживання в школах-інтернатах, харчування, право на казарми, відповідно: продукти, одяг, взуття, підручники. Вони також мають право на оцінку стану свого здоров'я в навчальних закладах, і якщо вони не вакциновані, то можуть скористатися схемою вакцинації відповідно до Національної програми вакцинації, розробленої Міністерством охорони здоров'я Румунії.

Батьки-біженці з України, які бажають зарахувати своїх дітей до румунських шкіл та дитсадків, повинні надіслати/подати заяву (зразок додається), як у паперовому, так і в електронному форматі, до шкільної інспекції відповідно до порядку організації та функціонування Комісії з координації діяльності із закріплення дошкільників/студентів до навчальних підрозділів.

Заява складається у трьох примірниках, одна з яких румунською, одна українською та одна англійською, а заявники можуть заповнити заяву будь-якою з трьох мов.

Відповідно до порядку, бланк заяви буде доступний у паперовому вигляді в офісах шкільних інспекцій, а в електронному форматі – на веб-сайтах шкільних інспекцій та Міносвіти.

Статтею 5 Порядку реєстрації зазначено, що «протягом одного дня з дня отримання копії рішення голови шкільної ради, створеної на рівні шкільної інспекції, неповнолітній та його батьки/законні представники будуть рекомендовані до призначеного підрозділу доуніверситетської освіти, з метою встановлення класу/групи, до якої буде зарахований учень/дошкільник. Перевищення цього терміну допускається лише у разі неявки неповнолітнього до школи.

4. Як отримати притулок чи місце тимчасового проживання?

Ви можете подати заяву про надання притулку безпосередньо на пункті перетину кордону або, якщо ви в'їжджаєте в Румунію як мігрант, ви можете подати заяву про притулок пізніше в будь-якому місці Румунії, але лише до закінчення терміну дії вашої візи або права на проживання. Заява про надання притулку в Румунії не може бути подана, якщо заявник знаходиться за межами території Румунії.

Як шукач притулку, він/вона отримає форму із заявою, яку він/вона заповнить за допомогою посадової особи або яку може заповнити відповідно до усних заяв заявника навіть посадова особа, призначена для її отримання.

Стандартну форму можна заповнити рідною мовою заявника. Не обов'язково використовувати румунську чи англійську.

Необхідно подати всі документи, які має шукач притулку, що стосуються його особистої ситуації, а також документ про перетин кордону. Потім заявник отримає документ, що посвідчує особу: тимчасовий документ, що посвідчує особу для шукачів притулку, виданий Генеральною інспекцією з питань імміграції.

Головна інспекція з питань імміграції призначає заявнику зустріч на попередню співбесіду, а потім на додаткову співбесіду, щоб визначити необхідну форму захисту. Головна інспекція з питань імміграції надішле сповіщення з датою та часом, встановленими для кожної співбесіди. Важливо, щоб шукач притулку брав участь в обох співбесідах, надав усі докази та документи, які він/вона має, та відповіді на всі запитання. Вся надана інформація є конфіденційною.

Співбесіди проводяться в присутності посадової особи Генеральної інспекції з питань імміграції та перекладача. Переклад буде виконано відомою мовою або такою, яку можна вважати відомою. Шукач притулку може попросити представника CNRR (НАЦІОНАЛЬНОЇ РАДИ РУМУНІЇ У МІСЦІ БІЖЕНЦІВ) або представника Агентства ООН у справах біженців також взяти участь у співбесіді.

Якщо шукач притулку вже перебуває в Румунії, він/вона може звернутися до будь-якого офісу Генеральної інспекції з питань імміграції (тут ви можете знайти карту офісів: <https://igi.mai.gov.ro/en/contact-en/>) або в одному з шести регіональних центрів розміщення та процедури для шукачів притулку (перша сторінка веб-сайту: <https://dopomoha.ro/ro>). Інший варіант – заявник може звернутися до будь-якого відділення поліції та подати заяву про надання притулку.

5. Куди саме необхідно звернутися (точні координати, № телефонів, сайти)?

- **Спеціальний інформаційний номер прикордонної поліції** (українською мовою): **+40219590**
- **Уряд Румунії** (інформація українською мовою):
Веб-сайт: <https://www.gov.ro/ro/pagina/ukra-ha-pa3om-ao-omora-mo-b-nbwe>
- **Dopomoha.ro** - українською мовою :
Веб-сайт: <https://dopomoha.ro/uk>
- **Румунська національна рада у справах біженців** (флаєр додається): Веб-сайт : <https://www.cnrr.ro/index.php/en/>
Контактні дані колл-центру: +40730073170 або +40721206926.

- **Генеральна інспекція з питань імміграції:**
Веб-сайт : <https://igi.mai.gov.ro/ucraina/>
Тел.: + 40214144494
- Контактні дані колл-центру Солідарності, розробленого Асоціацією комп'ютерників за демократію (інформація українською мовою):
Тел. +40377300300
- **Заява про надання допомоги в розміщенні в Румунії:**
Веб-сайт : <https://unacoperis.ro/uk>

Карта зелених коридорів на румунській території для транзиту українських біженців:

<https://cestrin.maps.arcQis.com/apps/webappviewer/index.html?id=68e8bb8089cc4d3f9d0a0cbe44afc425>

Пропозиції роботи для біженців: <https://www.eiobs.ro/en/ukraine>

6. Який статус може отримати громадянин України і скільки часу необхідно для його оформлення?

Громадяни України, які мають можливість пред'явити дійсне посвідчення особи на перетині кордону, можуть в'їхати до Румунії та перебувати до 90 днів, не шукаючи притулку.

Заяву про надання притулку може подати будь-який іноземний громадянин, який перебуває на території Румунії або в пункті перетину кордону.

Особа вважається шукаючою притулок з моменту, коли вона демонструє на те свою волю, виражену в письмовій або усній формі перед компетентними органами, показуючи, що вона вимагає захисту румунської держави.

Якщо ви вже прибули до Румунії, ви можете звернутися до одного з шести регіональних центрів надання житла та процедур з отримання притулку. Також ви можете звернутися до одної з Генеральних інспекцій з питань міграції (<https://igi.mai.gov.ro/en/contact-en/>).

Тривалість процедури залежить від конкретного випадку. Кожна заявка аналізується окремо.

7. Що передбачає цей статус (термін дії, обсяг соціальної допомоги, право на працевлаштування, навчання дітей тощо)?

- а) право бути проінформованим про свої права і обов'язки та процедуру надання притулку;
- б) право на конфіденційність персональних даних;
- в) право отримати тимчасовий документ, що посвідчує особу, дійсний під час процедури надання притулку;

- г) право на участь у заходах культурної адаптації;
- д) право на проживання в центрах процедур та розміщення шукачів притулку при Генеральній інспекції з питань імміграції;
- е) право на безоплатну первинну медичну допомогу та відповідне лікування, невідкладну госпітальну допомогу, а також безоплатну медичну допомогу та лікування у випадках гострих або хронічних захворювань, що загрожують життю;
- ж) право на участь у національних програмах охорони здоров'я, спрямованих на профілактику, моніторинг та контроль трансмісивних захворювань у ситуаціях епідеміологічного ризику;
- з) право шукачів притулку з особливими потребами на отримання відповідної медичної допомоги. Право на доступ до ринку праці на умовах, встановлених законом для громадян Румунії, після закінчення 3-місячного періоду з дати подання заяви про надання притулку.

Шукачі притулку також отримують фінансову допомогу від Румунської держави у розмірі 20 RON (приблизно 4 євро) / особу / день, що виплачується щомісяця.

8. Чи надається медична допомога, що це включає?

Іноземним громадянам або особам без громадянства в особливих ситуаціях, які прибули із зони збройного конфлікту в Україні і в'їжджають до Румунії та НЕ подають заяву про надання притулку, у таборах тимчасового проживання та гуманітарної допомоги або в інших місцях проживання, встановлених округом / Бухарестським комітетом з надзвичайних ситуацій, надається :

- первинна медична допомога та відповідне лікування;
- екстрена медична допомога;
- безоплатна медична допомога та лікування у випадках гострих або хронічних захворювань, що загрожують їх життю, через національну систему охорони здоров'я;

Вони також мають право бути включені до національних програм охорони здоров'я, спрямованих на профілактику, нагляд і контроль за інфекційними захворюваннями в ситуаціях епідеміологічного ризику.

Для українських дітей з онкогематологічними захворюваннями створено спеціальну платформу, до якої мають доступ їхні лікарі, батьки та родичі: ukrainechildcancerhelp.ro.

Завдяки цьому будь-яка українська дитина, яка бореться з онкологічними захворюваннями, може мати легкий, швидкий та цілеспрямований доступ до необхідних йому спеціалізованих медичних послуг у Румунії.

9. Чи існує у Вашій країні відповідна інструкція для таких осіб?

Відповідні пам'ятки наведено нижче.

10. «Гаряча лінія», де можна отримати інформацію щодо невідкладної допомоги.

Спеціальний інформаційний номер прикордонної поліції (українською мовою): +40219590

Уряд Румунії (інформація українською мовою):

Веб-сайт: <https://www.gov.ro/ro/pagina/ukra-ha-ra3om-ao-omora-mo-b-nbwe>

Dopomoha.ro - українською мовою :

Веб-сайт: <https://dopomoha.ro/uk>

Румунська національна рада у справах біженців (флаєр додається):

Веб-сайт : <https://www.cnrr.ro/index.php/en/>

Контактні дані колл-центру: +40730073170 або +40721206926.

Генеральна інспекція з питань імміграції:

Веб-сайт : <https://igi.mai.gov.ro/ucraina/>

Тел.: + 40214144494

Контактні дані колл-центру Солідарності, розробленого Асоціацією комп'ютерників за демократію (інформація українською мовою):

Тел. +40377300300

Заява про надання допомоги в розміщенні в Румунії:

Веб-сайт : <https://unacoperis.ro/uk>, <https://refugees.ro/>

Тел. : +40800801489

11. Контакти організацій (волонтери, НУО, гуманітарна допомога).

НУО та об'єднання:

InfoCons: <https://infocons.ro/>

Румунський Червоний Хрест: <https://cruceariosie.ro/>

Salvati Copii (Спасіть дітей): <https://www.salvaticopiii.ro/>

Fight for Freedom (Боротьба за свободу): <https://www.fightforfreedom.ro/>

The association MGM (Асоціація Місія і майбутнє покоління):

<https://misiuneamgm.ro/>

The association Glodeanca (Асоціація Глодянка):

<https://www.facebook.com/asociatiaglodeanca>

The association Daruim si Ne daruim (Асоціація Ми даємо і даємо):

<https://daruimsinedaruim.ro/>

The association Zaharia Barsan (Асоціація Захарія Барсан):
<https://www.facebook.com/asociatiaZB>